

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Edelman, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80466069
Del Note Nº: 80466069
Fecha Exp : 19.07.2019
Fecha rec: 2000
Del Date : 19.07.2019
Rec date :

Destino / To

Ciente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del address: Via del Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number: 265770

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Punto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Razón social :
Short name :
Matrícula : 4008KTB
Plate Nb :
Remolque : HROA8513
Remoc-plate :
180237743
500956 1014

Unidad transporte: : Transp. ind. p. carr.
Del Unit. :
13F116

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantité	Emballage		Reference	Reference						
2510630003	C MECANISMOS 251031048	275		PZA	TBA-501494	011	14989560/14989570	25	550004306701			
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 275 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 11 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ ☐ Data controllo: 25/07/2019 Firma				TBA-501711	066						
Peso netto total : Total net weight:		2.158,750		Peso bruto total : Total brut weight:		2.864,950		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers:		011		

Observaciones:
Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Atmecen / Warehouse	Transportista / Carrier
PROVEEDOR FAGOR EDELMAN	RECEPCION MARILICORENA		
F. M. S. Coop.	Fagor Edelman		

3

Emplazamiento para el transportista
Exemplaire de transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORATZ (Gipuzkoa) NIF ESE-96665202			6 Remitente (nombre, domicilio, país, otras referencias) Expéditeur (nom, adresse, pays, autres références) Sender (name, address, country, other references) Prime Logistics PRIME FULL SERVICES SPAIN, S.L. C.I.F: B-67314302 Camí Ral, 56 - 2º 2ª 08292 Esparreguera (España)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (ITALIA)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Modugno - Bari, IT			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods TRA.SPE.I.D. Srl Via G. Garibaldi, 11 - 83025 Montoro (AV) C.F. / P.iva 02750380640 CCIAA - AV / 180678 Albo Trasp. - AV / 6903294E		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Arreaga, ESP 19.07.2019			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 80466069 / 80466294					
10 Marcas y números Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m.³ Cubage m.³ Volume in m.³
Número N.U. Numéro NU UN Number			Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		
Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number			Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group		
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR).					
21 Establecido en Etabli à Established in ADDASATE			22 Recibo de la mercancía Réçu de la marchandise Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Hora de salida Heure de départ Time of departure 25 JUL 2019		
23 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.			24 Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee Prime Logistics PRIME FULL SERVICES SPAIN, S.L. C.I.F: B-67314302 Camí Ral, 56 - 2º 2ª		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved to the carrier 08292 Esparreguera (España) TRA.SPE.I.D. Srl Via G. Garibaldi, 11 - 83025 Montoro (AV) C.F. / P.iva 02750380640 CCIAA - AV / 180678 Albo Trasp. - AV / 6903294E					

(ADR) En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

0019815

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5,9 -16,18 + 22